

## LE RÔLE DES MÉTAPHORES OUZBÈKES ET FRANÇAISES DANS LA SCIENCE

**Sultonova Tabassum**

étudiante en master, Université d'État de Ferghana

### *ANNOTATION*

*cet article parle du rôle, de l'utilisation, de l'importance et de l'interrelation des métaphores en ouzbek et en français. Leur rôle dans le développement est mis en avant*

*Mots clés : langage, métaphore, expressions, idiome, linguistique cognitive*

### INTRODUCTION

Les métaphores, en tant qu'outils linguistiques, jouent un rôle essentiel dans la transmission de concepts complexes en science. Les métaphores ouzbèkes et françaises, bien que issues de contextes culturels différents, partagent la capacité universelle d'illustrer des idées abstraites.

En Ouzbékistan, les métaphores scientifiques peuvent puiser dans des éléments de la nature ou des références historiques locales. Par exemple, décrire un processus complexe comme "l'éclosion d'une fleur au printemps" pourrait être une métaphore commune, reliant la croissance naturelle à un phénomène scientifique.

En France, les métaphores scientifiques peuvent être influencées par la richesse de la langue française et sa longue histoire académique. Les expressions comme "éclairer une idée" peuvent être utilisées pour décrire la clarification d'un concept scientifique, empruntant à la notion de lumière pour représenter la compréhension.

## MATÉRIEL ET MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

Cependant, il est important de noter que les métaphores ne sont pas simplement des ornements linguistiques. Elles jouent un rôle crucial dans la vulgarisation scientifique en rendant les concepts plus accessibles au grand public. Les scientifiques utilisent souvent des métaphores pour relier des idées abstraites à des expériences quotidiennes, facilitant ainsi la compréhension.

Le choix de métaphores peut également refléter les priorités culturelles et les références locales. Alors que les métaphores ouzbèkes pourraient s'appuyer sur des éléments spécifiques de la vie quotidienne en Ouzbékistan, comme le pastoralisme ou l'agriculture, les métaphores françaises pourraient puiser dans des images liées à l'histoire, à l'art ou à la cuisine.

Les métaphores, véritables joyaux linguistiques, revêtent une importance particulière dans la communication scientifique en Ouzbékistan, où la richesse culturelle et la diversité des expressions ajoutent une dimension unique à la transmission des connaissances.

En Ouzbékistan, les métaphores scientifiques puisent souvent dans le riche tissu culturel du pays. Par exemple, comparer un processus complexe à "l'épanouissement d'une fleur au désert" peut non seulement évoquer la nature aride du pays mais aussi symboliser la résilience et l'émergence au milieu de défis inhérents à la recherche scientifique.

## DISCUSSION

L'utilisation de métaphores ouzbèkes dans la science joue un rôle crucial en établissant des liens entre les concepts abstraits et les expériences de la vie quotidienne, rendant ainsi la science plus accessible à un public diversifié. Ces

métaphores ne sont pas simplement des choix linguistiques, mais des portes d'entrée culturelles qui permettent de créer un dialogue entre la science et la riche histoire ouzbèke.

L'importance des métaphores dans la science ouzbèke réside également dans leur capacité à transcender les barrières linguistiques. En utilisant des images et des expressions familières, les scientifiques ouzbeks peuvent communiquer des idées complexes de manière à la fois précise et accessible, renforçant ainsi l'engagement du public envers la recherche scientifique.

Parallèlement, les métaphores françaises, bien que provenant d'une culture différente, peuvent également être intégrées dans le discours scientifique en Ouzbékistan, élargissant ainsi la palette linguistique et culturelle des chercheurs locaux. Cela favorise un échange fructueux d'idées entre les deux cultures et enrichit le paysage scientifique ouzbek.

## CONCLUSION

En conclusion, les métaphores ouzbèkes dans la science ne sont pas simplement des embellissements linguistiques, mais des outils puissants qui établissent des ponts entre la complexité scientifique et la diversité culturelle de l'Ouzbékistan. Elles contribuent à humaniser la science, à la rendre plus accessible et à célébrer la singularité culturelle du pays dans le contexte mondial de la recherche scientifique, bien que les métaphores scientifiques puissent varier entre les cultures ouzbèke et française, leur rôle fondamental dans la simplification et la transmission des idées scientifiques demeure universel. Ces métaphores sont des ponts linguistiques qui permettent de franchir la frontière entre la complexité de la science et la compréhension du grand public, enrichissant ainsi le dialogue scientifique à l'échelle mondiale.

**LITTÉRATURE UTILISÉE**

1. Турсунова, М. (2023). МЕСТОИМЕНЕНИЯ И ДЕТЕРМИНАНТЫ В СТАРОФРАНЦУЗКОМ ЯЗЫКЕ. *ERUS*, 2(16), 307-309.
2. Bernstein Basil, *Langage et classes sociales*, Paris, Minuit, 1975
3. Jean-Marie Fournier, Valérie Raby. *Faire une histoire de la grammaire française aujourd'hui : faits, hypothèses, propositions*. ISBN 978-2-7598-0358-3, Paris, 2008, Institut de Linguistique Française
4. Claudio Galderisi et Jean-Jacques Vincensini. *De l'ancien français au français moderne. Théories, pratiques et impasses de la traduction intralinguale*. 2015, Brepols Publishers n.v., Turnhout, Belgium.
5. Stéphanie Choisy. *Le domaine public en droit d'auteur*. — Paris: Litec,
6. O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi. 9-tom, T.2005.
7. J. Kilpi and I. Norros, "Testing the Gaussian approximation [of aggregate traffic](#)," in Proceedings of the 2nd ACM SIGCOMM Internet Measurement Workshop, (Marseille, France), pp. 49-61, 2002